

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
95/C 186/01	Ecu	1
95/C 186/02	Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena	2
95/C 186/03	Meddelande om det förestående upphörandet med vissa antidumpningsåtgärder	3
95/C 186/04	Meddelande till medlemsstaterna om riktlinjer för ett initiativ inom ramen för det särskilda stödprogrammet för fred och försoning i Nordirland och gränsgrevskapen på Irland	3
95/C 186/05	Meddelande om att inte motsätta sig en anmäld fusion (Ärende nr IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare) (*)	8
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	Kommissionen	
95/C 186/06	Förslag till rådets beslut om ekonomiskt deltagande från gemenskapens sida för vissa kostnader som medlemsstaterna åsamkats genom att införa den kontrollordning som avser den gemensamma fiskepolitiken (*)	9

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Kommissionen

95/C 186/07	Phare — Modernisering av vägar — Transport- och sjönäringsdepartementet — Generaldirektoratet för allmänna vägar	14
-------------	---	----

Rättelser

95/C 186/08	Tjänstekontrakt avseende bevakning av Kontoret för harmonisering av den inre marknaden (EGT nr C 161 av den 27.6.1995, s. 18)	15
95/C 186/09	LEONARDO da Vinci-programmet (EGT nr C 128 av den 24.5.1995, s. 23)	15
95/C 186/10	Med-Migration-program (EGT nr C 164 av den 30.6.1995, s. 13)	16
95/C 186/11	Uppmaning till anbudsgivning för slutande av kontrakt (EGT nr C 173 av den 8.7.1995, s. 14)	16



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

19 juli 1995

(95/C 186/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,3825	Finska mark	5,68605
Danska kronor	7,26199	Svenska kronor	9,64407
Tyska mark	1,86610	Pund sterling	0,844615
Grekiska drakmer	303,184	USA-dollar	1,34581
Spanska pesetas	161,147	Kanadensiska dollar	1,83367
Franska franc	6,49151	Japanska yen	117,960
Irländska pund	0,821467	Schweiziska franc	1,55764
Italienska lire	2180,33	Norska kronor	8,29153
Nederländska gulden	2,09112	Isländska kronor	84,6783
Österrikiska schilling	13,1257	Australiska dollar	1,83553
Portugisiska escudos	196,313	Nyzeeländska dollar	1,99586
		Sydafrikanska rand	4,90379

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (217 91) och en automatisk faxsvarare (296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1).
Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).
Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).
Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).
Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).
Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena

(95/C 186/02)

[Fastställda den 18 juli 1995 i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EEG) nr 822/87]

Försäljningsställen	ECU per % vol/hl	% av OP °	Försäljningsställen	ECU per % vol/hl	% av OP °
<i>R I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828	
Heraklion	ingen notering		Aten	ingen notering	
Patras	ingen notering		Heraklion	ingen notering	
Requena	ingen notering		Patras	ingen notering	
Reus	ingen notering (1)		Alcázar de San Juan	2,993	78 %
Villafranca del Bierzo	ingen notering		Almendralejo	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Medina del Campo	ingen notering	
Béziers	3,956	103 %	Ribadavia	ingen notering	
Montpellier	ingen notering		Villafranca del Penedés	ingen notering	
Narbonne	4,085	107 %	Villar del Arzobispo	ingen notering (1)	
Nîmes	ingen notering		Villaroblede	3,084	81 %
Perpignan	ingen notering		Bordeaux	ingen notering	
Asti	ingen notering		Nantes	ingen notering	
Firenze	ingen notering (1)		Bari	ingen notering	
Lecce	ingen notering		Cagliari	2,891	76 %
Pescara	ingen notering		Chieti	2,847	74 %
Reggio Emilia	ingen notering		Ravenna (Lugo, Faenza)	3,114	81 %
Treviso	ingen notering (1)		Trapani (Alcamo)	2,624	69 %
Verona (lokala viner)	ingen notering		Treviso	ingen notering (1)	
Representativt pris	4,000	104 %	Representativt pris	2,958	77 %
<i>R II Orienteringspris (OP)*</i>	3,828				
Heraklion	ingen notering				
Patras	ingen notering				
Calatayud	ingen notering				
Falset	3,543	93 %			
Jumilla	ingen notering				
Navalcarnero	ingen notering (1)				
Requena	ingen notering				
Toro	ingen notering				
Villena	ingen notering (1)				
Bastia	3,608	94 %	<i>A II Orienteringspris (OP)*</i>	82,810	
Brignoles	ingen notering		Rheinpfalz (Oberhaardt)	47,546	57 %
Bari	ingen notering (1)		Rheinhessen (Hügelland)	61,731	75 %
Barletta	ingen notering		Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Cagliari	3,336	87 %	Representativt pris	59,237	72 %
Lecce	ingen notering				
Taranto	ingen notering				
Representativt pris	3,544	93 %			
			<i>A III Orienteringspris (OP)*</i>	94,57	
	ECU/hl		Mosel-Rheingau	ingen notering	
<i>R III Orienteringspris (OP)*</i>	62,150		Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen notering (1)		Representativt pris	ingen notering	

(1) Ingen hänsyn tas till noteringen i enlighet med artikel 10 i förordning (EEG) nr 2682/77.

* Prinsnivåer tillämpliga fr.o.m. 1. 2. 1995

° OP = Orienteringspris.

Meddelande om det förestående upphörandet med vissa antidumpningsåtgärder

(95/C 186/03)

1. Kommissionen meddelar att nedan nämnda antidumpningsåtgärder upphör på det datum som står i nedanstående tabell enligt vad som föreskrivs i artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 3283/94 ⁽¹⁾ om skydd mot dumpade importörer från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, om inte en prövning påbörjas i enlighet med följande förfaringsätt.

2. Förfaringsätt

Gemenskapens producenter kan lämna in en skriftlig ansökan om prövning. Denna ansökan måste innehålla tillräckliga bevis för att borttagande av åtgärderna sannolikt skulle medföra fortsatta eller återkommande förekomster av dumpning och skada.

Om kommissionen skulle besluta att pröva de berörda åtgärderna, får importörer, exportörer, representanter för det exporterande landet och gemenskapens producenter tillfälle att utveckla, avvisa eller kommentera de frågor som tas upp i ansökan om prövning.

3. Tidsfrist

Gemenskapens producenter bör inge en skriftlig ansökan om granskning enligt ovan nämnda artikel 11.2 till Europeiska gemenskapernas kommission, Generaldirektoratet för yttre förbindelser (Enhet I-C-2), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel ⁽²⁾ när som helst efter offentliggörandet av detta meddelande, dock senast tre månader före det datum som står i nedanstående tabell.

Om en ansökan om prövning i giltig form inte mottas inom ovan angivna tid, får gemenskapens myndigheter bortse från den och de berörda åtgärderna upphör i enlighet med artikel 11.2 i ovan nämnda förordning.

4. Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 3283/94.

Produkt	Ursprungs- eller exportland	Åtgärder	Referens	(EGT nr och datum)
Lineära volfram-halogenlampor	Japan	tull	Förordning (EG) nr 117/91 (EGT nr L 14, 19.1.1991)	20.1.1996

⁽¹⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994.

⁽²⁾ Telex COMEU B 21877, Telefax (32-2) 295 65 05.

MEDDELANDE TILL MEDLEMSSTATERNA

om riktlinjer för ett initiativ inom ramen för det särskilda stödprogrammet för fred och försoning i Nordirland och gränsgrevskapen på Irland

(95/C 186/04)

1. Vid sitt möte den 16 maj beslutade den Europeiska kommissionen att inrätta ett gemenskapsinitiativ inom ramen för det särskilda stödprogram för fred och försoning i Nordirland och gränsgrevskapen på Irland som avses i artikel 11 i rådets förordning (EEG) nr 4253/88, ändrad genom förordning (EEG) nr

2082/93 ⁽¹⁾, och artikel 3 i förordning (EEG) nr 4254/88, ändrad genom rådets förordning (EEG) nr 2083/93 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 36.

2. Detta initiativ omfattar Nordirland och gränsgrevskapen på Irland (nedan kallade gränsgrevskapen).

I. Bakgrund och mål

3. I samband med våldsamheternas upphörande och den framväxande fredsprocessen i Nordirland inrättade kommissionen i september 1994 en särskild arbetsgrupp för att i samråd med de två direkt berörda medlemsstaterna undersöka ytterligare sätt att ge praktiskt bistånd till Nordirland och gränsgrevskapen. Arbetsgruppen uppmanades särskilt att överväga hur den Europeiska unionens politik kan utvecklas och ges ny inriktning för att hjälpa dem som drabbats hårdast av konflikten att leva tillsammans i ömsesidig respekt och ekonomiskt välstånd.

4. Arbetsgruppen valde en metod präglad av brett och öppet samråd. Nordirlands och gränsgrevskapens ledamöter av Europaparlamentet hade nära kontakter med arbetsgruppen. Omfattande överläggningar ägde rum och värdefulla bidrag erhöles från många olika håll, bl.a. lokala myndigheter, näringslivet, fackföreningar, frivilligorganisationer och andra grupper. Resultatet av denna samrådsprocess var mycket intressant och ovärderligt för gruppens arbete.

5. I sin rapport till kommissionen i december 1994 gjorde arbetsgruppen en bedömning av de nya möjligheter och kompletterande behov som uppstått genom våldsamheternas upphörande och den framväxande fredsprocessen samt påpekade att det förbättrade klimatet på gräsrotsnivå och de förnyade utsikterna till fred och försoning borde innebära nya möjligheter, särskilt för de utsatta delarna av befolkningen. I rapporten påpekades likväl att fredsprocessen visserligen kommer att ge nya möjligheter vad avser sysselsättning och nya arbetstillfällen men även kommer att skapa andra behov, t.ex. av att ta tillvara outnyttjat yrkeskunnande. Framför allt innebär emellertid de nya fredssträvandena att det finns möjlighet till en varaktig och meningsfull försoning mellan de splittrade grupperna.

6. Arbetsgruppen kom fram till att Europeiska unionen har ett tydligt intresse av och kan spela en viktig roll för att upprätthålla fredssträvandena genom ett särskilt stödprogram för Nordirland och gränsgrevskapen. Det centrala målet för programmet bör vara försoning; det bör på ett rättvist och balanserat sätt gynna alla samhällsgrupper och samtidigt vara särskilt inriktat mot de områden och delar av befolkningen med de mest akuta behoven, och det måste ha en omedelbar och påtaglig inverkan på gräsrotsnivå. Den positiva effekten av Europeiska unionens engagemang för att främja varaktig fred och försoning mellan sina invånare bör i sista hand gynna inte enbart den hårdast drabbade regionen, utan den Europeiska unionen som helhet.

7. Arbetsgruppen rekommenderade att ett särskilt stödprogram i huvudsak skulle omfatta ett nytt gemenskapsinitiativ för Nordirland och gränsgrevskapen.

8. Arbetsgruppens rapport låg till grund för ett senare meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet, i vilket kommissionen uttryckte sitt stöd för arbetsgruppens rekommendationer. Principen med ett särskilt program för Nordirland och tilldelningen av ekonomiska resurser på 300 miljoner ecu för perioden 1995—1997 godkändes därefter av Europeiska rådet i Essen den 9 och 10 december 1994.

9. En central punkt i arbetsgruppens rapport och det senare meddelandet till kommissionen var behovet av att verka för social integrering. Motsättningarna i samhället har på ett avgörande sätt medverkat till såväl social utslagning som utslagning från arbetsmarknaden i Nordirland. De har lett till en uppdelning av arbetsmarknaden som har hämmat dess funktionsduglighet och de har begränsat möjligheterna till ökad sysselsättning. För att bekämpa denna utslagning och främja en integrering av arbetsmarknaden är det därför nödvändigt att stödja åtgärder som inriktar sig på de underliggande problemen i Nordirlands sociala och ekonomiska struktur. Det grundläggande kommunikationsproblemet mellan olika grupper bör lösas genom att det får växa fram en försoningsprocess som bygger på den solidaritet som råder bland grupper i Nordirlands mest eftersatta tätorts- och landsbygdsområden.

Eftersom problemet med utslagning i Nordirland är så allvarligt och eftersom våldsamheternas upphörande ger unika möjligheter till förändring och förbättring, fordras radikala lösningar. För att angripa den grundläggande orsaken till dessa problem behövs en flexibel kombination av ekonomiska och sociala åtgärder inom ett antal vitt skilda områden, t.ex. skolgång för yngre barn, hälso- och sjukvård, bostäder och samarbete mellan samhällsgrupper.

II. Prioriterade åtgärder

10. Med utgångspunkt från samråd och efterföljande överläggningar angav arbetsgruppen insatser inom följande fem prioriterade områden som ett sätt att stärka fredsprocessen:

- Sysselsättning
- Förnyelse av landsbygd och tätort
- Utveckling över gränserna
- Social integrering
- Produktiva investeringar och industriell utveckling

11. I sitt meddelande till rådet och Europaparlamentet angav kommissionen att följande nyckelfrågor skall tas upp inom ramen för dessa prioriteringar:

i) *Sysselsättning*

Åtgärder avsedda att öka den ekonomiska tillväxten och sysselsättningen samt stöd till och förstärkning av den förväntade tillväxten inom sektorer som t.ex. turism (inklusive landsbygdsturism). Även stöd till att ta tillvara outnyttjat yrkeskunnande liksom förstärkta insatser för de långtidsarbetslösa och de unga samt ökade möjligheter till yrkesarbete för kvinnor.

ii) *Förnyelse av landsbygd och tätort*

Åtgärder för att främja lokal utveckling och social och ekonomisk förnyelse, särskilt genom förbättring av den sociala och fysiska miljön i de värst drabbade tätorterna, städerna, byarna och landsbygdsområdena.

iii) *Utveckling över gränserna*

Vittomfattande åtgärder avsedda att ta tillvara de möjligheter till ökad utveckling över gränserna som är en följd av den nya situationen.

iv) *Social integrering*

Åtgärder med målet att bygga broar till försoning genom att uppmuntra samarbete på gräsrotsnivå, mellan samhällsgrupper och, vid behov, över gränserna, särskilt i de mest eftersatta områdena i Nordirland och gränsgrevskapen, liksom åtgärder för att ta itu med de särskilda svårigheter som möter utsatta grupper och andra missgynnade, t.ex. offer, barn, ungdomar och de som tidigare varit inblandade i våld (inklusive fångar och f.d. fångar). De skulle omfatta en kombination av ekonomiska och sociala åtgärder, bl.a. kontakter och utbyten enligt modeller som varit lyckade i andra gemenskapsprogram. Åtgärderna bör vara flexibla och bilda en ram till stöd för relevanta intressenter (grannskap, samhällsgrupper, ungdoms-verksamheter, icke-statliga organisationer, gräsrotsorganisationer, kvinnogrupper, lokala myndigheter etc.) som vill skapa sin egen lösning på försoningen.

v) *Produktiva investeringar och industriell utveckling*

Åtgärder med målet är att förbättra möjligheterna, att främja produktiva investeringar, industriell utveckling samt tjänster, särskilt utvecklandet av små och medelstora företag, och därigenom öka konkurrenskraften.

III. *Stödberättigande åtgärder*

12. Detta avsnitt innehåller ett förslag till en förteckning över stödberättigade åtgärder inom de fem prioriterade områdena som nämns ovan. Även andra åtgärder som avser de prioriterade områdena men som inte finns med på förteckningen får komma ifråga för stöd.

i) *Sysselsättning*

- Utveckling av mekanismer för att förutse förändringar på arbetsmarknaden, bl.a. centrum för kunskaps- och arbetsmarknadsfrågor.
- Förbättring av utbildning, vägledning och rådgivning, bl.a. utbildning av utbildare, framtagande av jämställdhetsprogram.
- Nyskapande utbildningsprogram, särskilt sådana som riktar sig till kvinnor, bl.a. kombinerad yrkesutbildning, utbildning och arbetslivserfarenhet för ungdomar.
- Förbättring och utveckling av den utbildning som ges till anställda, bl.a. ledarskapsutveckling.
- Arbetsförmedling, samhälleliga sysselsättningsprogram där utbildning av god kvalitet kombineras med arbetslivserfarenhet.
- Lokala sysselsättningsinitiativ, särskilt sådana som utnyttjar nya möjligheter till sysselsättning (t.ex. miljö, omsorgstjänster).
- Initiativ avsedda att hjälpa framför allt ungdomar att utveckla entreprenör- och yrkeskunnande.
- Inrättande av specialiserade arbetsförmedlingar med förbindelser till arbetsgivare och som utnyttjar aktuell information om anställnings-, kunskaps- och kvalifikationsbehov, tillhandhållande av yrkes- och studievägledning samt vägledning, rådgivning, omskolning och stöd till egenföretagande i avsikt att kanalisera outnyttjat yrkeskunnande.
- Tillhandahållande av omsorgstjänster åt underhållsberättigade personer i avsikt att öka möjligheterna att få yrkesutbildning, utbildning och anställning.
- Förstärkning av innovation samt av forskning och teknologisk utveckling (FoU), särskilt bland små och medelstora företag, bl.a. skapande av närmare förbindelser mellan utbildningsinstitutioner, forskningscentrum och företag.
- Främjande av turism, bl.a. landsbygdsturism och kulturhistorisk turism.
- Ledarskapsutbildning för små och medelstora företag.

ii) *Förnyelse av landsbygd och tätort*

- Utveckling, utbildning och kapacitetsutbyggnad vad avser landsbygds- och tätortsförnyelse.
- Investeringar för att avhjälpa de fysiska problemen med de s.k. avspänningslinjerna (peace lines).
- Anordnande av bilfria områden på utvalda platser.
- Anläggning av parker och lekplatser.
- Förnyelse av byar, landskapsarbete, röjning och exploatering av ödetomter.
- Åtgärder för att tillfredsställa landsbygdsbefolkningens behov, inklusive små landsbygdsinfrastrukturer.
- Samhällsuppbyggnad, bl.a. skapandet av lokala samarbetsorgan för framtagande och genomförande av integrerade utvecklingsplaner.
- Stöd till modernisering av handeln i tätorts- och landsbygdsområden.
- Kollektiva åtgärder och tillhandahållande av möjligheter för fiske, vattenbruk och sportfisketurism.
- Tillhandahållande av resurser för småföretag.
- Stöd till utveckling av social, kulturell och konstnärlig verksamhet.

iii) *Utveckling över gränserna*

- Förbättrat samarbete inom handel, ekonomi och jordbruk.
- Förbättring av infrastrukturer genom återställande av stängda gränsöverskridande vägar och broar samt genom att förbättra energisystemen.
- Gemensamma åtgärder inom djurhälsa, livsmedel och skogsbruk.
- Gemensamma åtgärder inom fiske och vattenbruk.
- Samarbete mellan lokala myndigheter, hälsovårdsmyndigheter, företag (särskilt små och medelstora företag), anordnare av utbildning, vårdinrättningar, frivilligorganisationer och andra grupper.
- Stöd till joint venture företag (marknadsföring, FoU) på gränsöverskridande grund.

iv) *Social integrering*

- Utveckling av resurser på gräsrotsnivå och samarbeten mellan samhällsgrupper avsedda att främja försoning, t.ex. inom områdena kultur och konst, fritid, sport, miljö, omsorg, informell utbildning, jämställdhet. Sådan samverkan bör utvecklas lokalt, omfatta alla relevanta intressenter och ge de båda samhällsgrupperna en praktisk möjlighet att träffas och befästa försoningen samt utformas och drivas på en tvärsocial grund. Arbetet inom detta område fordrar även stöd till
 - studier av problem och möjligheter på lokal och tvärsocial nivå,
 - utveckling av närområdets möjligheter och kunnskap vad avser samhällsuppbyggnad,
 - upprättande av gemensamma sociala och ekonomiska intresseplaner för gränsöverskridande områden,
 - kvinnogrupper och kvinnoverksamhet, både på enskild lokal och tvärsocial nivå, bl.a. främjande av verksamhet som överbygger generationsklyftan,
 - dialog och utbyte mellan lokala myndigheter, lokala grupper och icke-statliga organisationer.
- Åtgärder med sikte på en fullständig social integration av barn och ungdomar, bl.a. tillhandahållande av förskoleundervisning och barnomsorg och stimulanser för utveckling av integrerad skolgång på framför allt mellanstadie-, högstadie- och gymnasienivå, familjestödsverksamhet och skapande av förbindelser mellan hem, skola, samhälle och näringsliv, extra stödundervisning, insatser för att höja kunskapsnivåerna och arbete för att främja gemensamma kulturella aspekter liksom erkännande av den kulturella mångfalden.
- Åtgärder som förbättrar tillgången och kvaliteten på tjänster för utsatta och missgynnade grupper, bl.a. utbildning av utbildare, förbättrad forskning om och diagnosticering av utslagningsproblem, hjälp till självhjälp och uppsökande verksamhet.
- Åtgärder med sikte på en fullständig social integration av utsatta grupper och missgynnade personer (inklusive våldsoffer och f.d. gärningsmän), bl.a. särskild vägledning och rådgivning, psykologiskt stöd, logi, social rådgivning och hjälp, ny chans till utbildning.
- Utveckling av nyskapande modeller för att främja försoning, bl.a. stöd till internationell verksamhet med målet att ge lokala, tvärsociala och gränsöverskridande initiativ möjlighet att utbyta idéer

och lära från andra konfliktlösningssituationer och göra det möjligt för grupperna att bryta sin isolering, inbegripet "sammankoppling" av samhällen (både stads- och landsbygdssamhällen) skolor, frivilliga, och andra grupper, etc., möjligen med stöd av en tredje part utanför de regioner som täcks av initiativet.

v) *Produktiva investeringar och industriell utveckling*

- Stöd till marknadsföring (särskilt till små och medelstora företag).
- Utvecklingsåtgärder avsedda att stärka forskning och teknisk utveckling (FoU) samt dess tillämpningar (särskilt i små och medelstora företag).
- Tillgång till startbidrags- och riskkapitalfonder.
- Räntesubventioner till små och medelstora företag genom Europeiska investeringsbanken.
- Åtgärder för att förbättra kontakterna mellan stora företag och små och medelstora företag och för att främja lokala leverantörsnätverk.

IV. *Gemenskapens bidrag till finansieringen av initiativet*

13. Det operativa program, som initiativet resulterar i, finansieras gemensamt av gemenskapen och de berörda medlemsstaterna. Gemenskapens bidrag till finansieringen av initiativet uppgår till 300 miljoner ecu för de första tre åren, dvs. från och med 1995 till och med 1997. Ytterligare finansiering för de sista två åren kommer att prövas mot bakgrund av en rapport från kommissionen. Europeiska investeringsbanken får även tillhandahålla lån. Gemenskapen finansierar högst 75 % av kostnaden för verksamhet enligt initiativet.

För att detta initiativ skall ge största möjliga utbyte anser kommissionen att det bör anges hur stödet skall fördelas mellan de berörda områdena, dvs. å ena sidan Nordirland och å andra sidan gränsgrevskapen. Kommissionen menar även att en verkligt gränsöverskridande verksamhet är en av de viktigaste förutsättningarna för att programmet skall lyckas, och därför bör en lämplig andel av stödet anvisas för sådan verksamhet. Enligt kommissionens åsikt bör därför målet vara att högst 80 % av medlen får användas för verksamhet i Nordirland och att minst 20 % skall användas för verksamhet i gränsgrevskapen. Dessutom skall minst 15 % av det totala beloppet användas för verksamhet som bedrivs i ett gränsöverskridande sammanhang.

V. *Genomförande*

14. Senast fyra månader efter detta meddelande skall de berörda medlemsstaterna lämna in detaljerade förslag till ett operativt program, vilket får omfatta ett eller flera ramanslag, med en beskrivning av verksamheten i Nordirland, verksamheten i gränsgrevskapen och verksamheter som skall bedrivas i ett gränsöverskridande sammanhang.

Förslagen skall omfatta en bedömning av situationen, målformuleringar och en tidtabell, kriterier och rutiner för genomförande, uppföljning och utvärdering. Under och efter planeringsperioden skall kommissionen tillsammans med de berörda medlemsstaterna utvärdera resultaten av programmet. Europaparlamentet, Förvaltningskommittén för gemenskapsinitiativen och berörda övervakningskommittéer skall underrättas om resultaten av sådana utvärderingar och de åtgärder som vidtas med anledning av dem.

Förslagen skall utarbetas med deltagande på lämpligt sätt, t.ex. i form av en samrådsgrupp, av lokala myndigheter, företag, fackföreningar, lokala grupper och frivilligorganisationer. En sådan samrådsmekanism bör fungera under hela genomförandet och uppföljningen av programmet.

15. Gemenskapens stöd får beviljas antingen till en central förvaltning eller, i form av ramanslag, t.ex. till lokala organisationer med ansvar för genomförande som utsetts av den berörda medlemsstaten. Hit hör lokala myndigheter, frivilligorganisationer, lokala grupper och organisationer med verksamhet i båda medlemsstaterna.

16. Eftersom det bedöms som både önskvärt och nödvändigt att genomföra detta initiativ med en integrerad metod bör det inrättas mekanismer som säkerställer att initiativet är förenligt med och utgör ett komplement till såväl befintliga stöd (närmare bestämt SPD för Nordirland, CSF för Irland samt befintliga gemenskapsinitiativ) som insatser av andra organisationer, t.ex. International Fund for Ireland. Vad avser delprogram och/eller -åtgärder bör övervakningssystemet (underkommittéer) återspegla det aktuella ärendet.

Målet bör vara att via övervakningskommittén säkerställa att programmet under genomförandet drivs på ett sätt som underlättar en genuin gräsrotsförankring genom att ge lokala myndigheter och grupper rätt att medverka i styrningen och övervakningen av utgifterna och därige-

nom ge de lokala intressena ett verkligt inflytande. På samma sätt som under den förberedande fasen skall, förutom företrädare för båda staterna, även lokala myndigheter, företag, fackföreningar, lokala grupper och frivilligorganisationer medverka.

Trots att detta initiativ har sin egen och tydliga identitet skall regelbunden rapportering ändå ske till både övervakningskommittén för SPD (Nordirland) och övervakningskommittén för CSF (Irland).

17. Båda regeringarna måste åskådliggöra att detta stödpaket (även med hänsyn till de motsvarande medel som krävs) faktiskt går utöver det tilläggsstöd som redan fastställts för Nordirland och Irland i SPD respektive CSF.

I samband med att detta gemenskapinitiativ inrättas skall kommissionen och de berörda medlemsstaterna komma överens om den exakta ordningen för granskning av att stödet går utöver det redan fastställda (samt om hur ofta denna bedömning skall ske).

18. För att främja en fullständig medverkan av alla relevanta intressenter och för att effektivt realisera den gräsrotsförankring som är nödvändig för att initiativet skall lyckas, bör det finnas sakkunnig hjälp till förfogande under förberedelsen och genomförandet av programmet. Under förberedelsefasen kommer kommis-

sionen att tillhandahålla den hjälp i sakfrågor som krävs för att definiera åtgärderna med hänsyn till prioriteringar och mekanismer för genomförandet.

Programmet skall inlämnas gemensamt av medlemsstaterna och omfatta ansvaret för sakkunnig hjälp under programmets genomförande. Sakkunnig hjälp får omfatta följande:

- Informationsspridning och andra åtgärder för att skapa medvetenhet.
- Tillhandahållande av konsult- och experttjänster för interimbedömning av programmet, bl.a. den första granskning av dess verksamhet som skall ske under det tredje året av genomförandet.
- Finansiering av seminarier, konferenser etc. som främjar målen med initiativet, dvs. fred och försörjning.
- Inrättande av en samordningsmekanism för att utveckla den potential som redan finns i samhällsgrupper och frivilligsektorn, särskilt bland kvinnogrupper, och för att hjälpa lokala grupper att utveckla förslag och utvärderingsprocesser samt verka som sporrar och allmänna resurser vid utveckling av projekt.

Möjligheterna till finansiering kommer även att bli föremål för omfattande information och offentlighet.

**Meddelande om att inte motsätta sig en anmäld fusion
(Ärende nr IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare)**

(95/C 186/05)

(Text av betydelse för EES)

Den 30 juni 1995 beslutade kommissionen att inte motsätta sig ovan nämnda fusion och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut är grundat på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾. Tredje man som påvisar ett berättigat intresse i saken kan erhålla en kopia av beslutet genom en skriftlig begäran till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150
B-1049 Bryssel
Fax nr: (32-2) 296 43 01

⁽¹⁾ EGT nr L 395, 30. 12. 1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21. 9. 1990, s. 13.

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till rådets beslut om ekonomiskt deltagande från gemenskapens sida för vissa kostnader som medlemsstaterna åsamkats genom att införa den kontrollordning som avser den gemensamma fiskepolitiken

(95/C 186/06)

(Text av betydelse för EES)

KOM(95) 243 slutlig — 95/0142(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 12 juni 1995)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

I rådets beslut 89/631/EEG av den 27 november 1989 om gemenskapens ekonomiska bidrag till medlemsstaternas utgifter för kontroll av efterlevnaden av gemenskaps-systemet för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna ⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/207/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 1 punkt 5, föreskrivs att rådet före den 30 juni 1995 skall besluta om vilka bestämmelser för gemenskapens deltagande som bör gälla från den 1 januari 1996.

Den gemensamma fiskepolitiken, som säkrar överlevnaden för havets resurser och därmed arbete inom denna näringsgren, kan endast nå sitt mål om det finns respekt för dess regler och en verksam kontroll av dessa.

Målen för dessa mål och regler är fastställda först i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 om ett gemenskaps-system för fiske och vattenbruk ⁽³⁾ samt i rådets förord-

ning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽⁴⁾.

Genom att säkerställa att den ordning för kontroll som gäller den gemensamma fiskepolitiken införs, fullgör medlemsstaterna en skyldighet av intresse för gemenskapen.

Det är lämpligt att till följd av detta föreskriva ett gemenskapens deltagande för vissa kontrollutgifter som vissa medlemsstater beviljat.

För vissa medlemsstater är vikten av kontrolluppgiften omåttlig i förhållande till deras ekonomiska förmåga och kan i vissa fall lägga på dem en oproportionerlig börda.

Artikel 7 i rådets förordning nr 685/95 av den 27 mars 1995, om styrning av fiskeansträngningarna för vissa zoner och resurser i gemenskapens fiske ⁽⁵⁾ föreskriver, till förmån för Irland och syfte att förbättra kontrollen, ett kompletterande ekonomiskt stöd från gemenskapen, för vissa verksamhetskostnader, enligt den officiella gemenskapspraktiken och inom ramen för de ekonomiska riktlinjerna.

Gemenskapens totala deltagande bör stanna inom en budgetram om 41 miljoner ecu om året för en period av fem år (1996—2000), och motsvarande ekonomiska medel skrivs som årliga anslag in i Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

Allt deltagande bör förutsätta att de förmånstagande medlemsstaterna uppnår en tillfredsställande kontrollnivå, både till sjöss och på land, och effektiviteten i

⁽¹⁾ EGT nr L 364, 14.12.1989, s. 64.

⁽²⁾ EGT nr L 101, 20.4.1994, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 5.

denna kontroll bör framgå av den årliga rapporten enligt artikel 35 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. På de villkor som anges i detta beslut, kan gemenskapen delta i finansieringen av vissa av medlemsstaternas utgifter för genomförandet av den ordning för kontroll som skall tillämpas på den gemensamma fiskepolitiken och som föreskrivs i förordning (EEG) nr 2847/93, ändrad genom förordning (EEG) nr .../95. De kostnader som kan komma i fråga är de som avser

- a) förvärv eller modernisering av kontrollutrustning,
- b) de särskilda åtgärder som är ägnade att förbättra kvaliteten och effektiviteten i kontrollen av fiskeverksamhet och verksamhet som är knuten till denna och som varar högst två år.

Dessa utgifter kan bidra till mobiliseringen av kontrollåtgärder enligt artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 2847/93.

2. Gemenskapens medverkan avser medlemsstaternas berättigade utgifter mellan den 1 januari 1996 och den 31 december 2000.

För "berättigade utgifter" är det lämpligt att komma överens om de juridiska och ekonomiska förpliktelser som de nationella myndigheterna åtar sig under denna tidsperiod.

3. Maximibeloppet för de beräknade gemenskapskostnader som anses nödvändiga för genomförandet av den verksamhet som inleds genom detta beslut, uppgår till 41 miljoner ecu per år.

4. Budgetmyndigheten avgör vilka krediter som står till buds för varje budgetår. Gemenskapens bidrag beviljas inom den kreditgräns som i gemenskapens budget avsatts för detta ändamål.

Artikel 2

1. Det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1 a avser de investeringskostnader som särskilt rör förvärv eller modernisering

- av fartyg, luftfartyg och markbundna fordon som används för att säkerställa övervakningen och kontrollen av fiskeverksamhet,
- av reparationssystem och registrering av fiskeri (inklusive utrustning som ordnats ombord på fiskefartyg),

— av registreringssystem, behandling och överföring av data som rör kontrollen, inklusive dataapplikationer och program.

Utgifterna är aktuella inom gränsen för deras faktiska användning för genomförande av den ordning för kontroll som anges i artikel 1.

2. Det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1 b hänförs till de berättigade utgifter som har till syfte att öka effektiviteten i tillämpningen av den gemensamma fiskepolitiken, med avseende på verksamhet och projekt som varar minst två år och som har som mål att

- a) genomföra det gemensamma inspektionsprogrammet, enligt artikel 2.4 i förordning (EEG) nr 2847/93,
- b) prova ut och genomföra ny teknik för att förbättra fiskeverksamheten och tillhörande verksamhet,
- c) genomföra de särskilda kontrollprogram som upprättats på gemenskapens initiativ och förverkligats av den berörda medlemsstaten eller de berörda medlemsstaterna,
- d) genomföra de program för datorisering av behandlingen och utbytet av data som närmare anges genom överenskommelse mellan flera medlemsstater och i förekommande fall kommissionen,
- e) genomföra annan styrverksamhet av gemenskapsintresse som skall beslutas i framtiden.

3. Det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1b kan i lika mån gälla berättigade utgifter som har till mål inrättandet av nationella organ knutna till kontrollen, särskilt i en annan medlemsstat än den som är berörd.

Tillämpningsföreskrifterna för denna punkt skall bestämmas enligt artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92 om ett system för fiske och vattenbruk.

Artikel 3

1. Gemenskapens ekonomiska deltagande får för varje medlemsstat och per år inte överstiga satsen

- 35 % av kostnaderna för de berättigade utgifter som anges i artikel 2 stycke 1,
- 50 % av kostnaderna för de berättigade utgifter som anges i artikel 2 stycke 2.

2. Kommissionen kan dock, utan hinder av bestämmelserna i punkt 1, fastställa en högre procentsats, särskilt

- för att inom gemenskapen kunna genomföra en samordning mellan medlemsstaterna och kommissionen som kan råda bot på de kontrollsvårigheter som rör ett område av särskilt intresse för gemenskapen,
- för att möjliggöra utprovning och genomförande av ny teknik i syfte att förbättra kontrollen av fiskeverksamheten och därmed förbunden verksamhet.

Den del av den årliga budgeten som är avsedd för denna verksamhet är begränsad till 15 % av budgetanslaget.

3. Kommissionen kan, utan hinder av bestämmelserna i punkt 1, besluta om ett högre belopp för att, till förmån för Irland och i syfte att förbättra kontrollen, medge ett kompletterande ekonomiskt bidrag från gemenskapen även till utgifter för följande funktioner:

- Ersättning till det nationella organ som har anknytning till kontrollen och upptar kompletterande poster inrättade efter den 1 januari 1996 inom ramen för ett detaljerat program för inspektion och kontroll av fisket och fiskezoner, vilket löper över högst ett år. I denna punkt menas med "ersättning" löner, skatteavdrag och avgifter som föreskrivs av de berörda organens nationella lagstiftning, liksom utgifter för förflyttning som är nödvändiga för utförandet av dessa uppgifter.
- Kostnader för inrättande av och information om nationella organ för kontrollen.
- Kostnader för de nationella kontrollorganens utrustning.
- Kostnader som härrör från den kontroll som anförs trots övervakningsbolag.

Det ekonomiska bidraget till utgifter för verksamheter till Irlands förmån är beviljade inom ramen för ett totalbelopp av 2 miljoner ecu om året.

Artikel 4

1. De medlemsstater som önskar komma ifråga för ekonomiska bidrag skall före den 30 september 1995 överlämna följande till kommissionen:
 - a) En femårsplan för de kontroller som de skall utföra under den tid som anges i artikel 1.2. Kontrollplanen skall särskilt ange målen för kontroll- och inspektionsverksamheten, de planerade aktiva åtgärderna, liksom de förväntade resultaten.
 - b) En preliminär plan för de årliga utgifterna för den tid som avses i artikel 1.2 och för vilka de önskar få ekonomiskt bidrag från gemenskapen.

2. Varje medlemsstat lämnar för första gången 1996 och därefter varje år en rapport till kommissionen om vilka resultat som uppnåtts med avseende på prognoser och behovet att anpassa kontrollplanen. Denna rapport skall utgöra ett särskilt kapitel i den rapport som avses i förordning (EEG) nr 2847/93.

3. De upplysningar som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel skall göra det möjligt för kommissionen att säkerställa en lämplig uppföljning av utgifter för genomförandet av kontrollordningen för den gemensamma fiskepolitiken.

Artikel 5

1. De medlemsstater som önskar ta del av gemenskapens ekonomiska bidrag som avses i artikel 2, skall för första gången före den 30 september 1995 och därefter före den 31 maj varje år till kommissionen skicka en ansökan om bidrag för följande år med de uppgifter som anges i punkterna 1, 2 och 3 i bilagan. Ansökningar som tas emot efter detta datum tas inte med i beräkningen utom i undantagsfall som är vederbörligen styrkta.
2. Denna ansökan om bidrag skall upprättas inom för ramen för de planer som avses i artikel 4.

Artikel 6

På grundval av de uppgifter som lämnats av medlemsstaterna skall kommissionen första gången före den 31 december 1995 och därefter före den 31 december varje år besluta enligt det förfarande som anges i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3768/92 om följande:

- huruvida de förutsedda utgifterna är berättigade,
- procentsatsen för gemenskapens ekonomiska bidrag,
- villkoren som det ekonomiska bidraget kan förses med.

Artikel 7

På berättigad begäran från medlemsstaterna kan kommissionen bevilja förskott på upp till 25 % av gemenskapens årliga bidrag. Detta förskott skall avräknas från det slutliga beloppet för gemenskapens bidrag till berättigade, vederbörligen beviljade utgifter.

Artikel 8

Om en medlemsstat beslutar att inte ta på sig alla eller delar av de utgifter som kommissionen har bedömt som berättigade enligt artikel 6 skall den snarast underrätta kommissionen och noga ange återverkan på kontrollplanen.

Artikel 9

1. Medlemsstaterna skall lämna sina önskemål om ersättning för utgifterna före den 31 maj det år som följer på det år som utgifterna beviljats för.
2. När begäran om ersättning lämnas in skall medlemsstaterna genom en nationell kontrollmyndighet bekräfta och bestyrka att utgifterna är förverkligade i enlighet med de villkor som fastställs i detta beslut, särskilt i punkt 4 i bilagan.
3. Om ansökan visar tecken på att de villkor som anges i punkt 2 inte uppfylls skall kommissionen gå vidare med en fördjupad utredning i fallet och särskilt begära att medlemsstaten skall lämna fram sina synpunkter inom en fastställd tidsfrist. Om utredningen styrker att de villkor som anges i punkt 2 inte uppfylls skall kommissionen fastställa en lämplig tidsfrist inom vilken medlemsstaten skall kunna anpassa sig efter villkoren. Om medlemsstaten, när denna tidsfrist har gått ut, inte har fullföljt rekommendationerna, kan kommissionen minska, avbryta eller upphäva bidraget på området för ingripandet.

Artikel 10

Medlemsstaterna skall förse kommissionen med alla uppgifter som denna kan kräva av dem under utförandet av de uppgifter som detta beslut ålägger den.

Medlemsstaterna skall förse kommissionen med alla uppgifter som gör det möjligt att bestyrka användningen av medlen för övervakning och kontroll som har fått ekonomiska bidrag från gemenskapen med stöd av detta beslut.

Om kommissionen bedömer att medlen inte används för de planerade ändamålen och enligt de villkor som där anges, skall den underrätta den berörda medlemsstaten. Denna fortsätter då med en administrativ undersökning i vilken kommissionens tjänstemän kan delta. Den berörda medlemsstaten skall underrätta kommissionen om utvecklingen och om resultaten av denna undersökning, och skall snarast sända ett exemplar av den rapport som upprättats i detta avseende samt meddela kommissionen de viktigaste omständigheterna som konstaterats vid utarbetandet av denna rapport.

Artikel 11

Kommissionen kan hämta in alla verifikationer som den bedömer som nödvändiga för att försäkra sig om att villkoren uppfyllts och att de uppgifter utförts som detta beslut lägger på medlemsstaterna, vilka skall bistå de tjänstemän som kommissionen utsett för detta ändamål.

Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 29 i förordning (EEG) nr 2847/93.

Artikel 12

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

BILAGA

1. I den ansökan om bidrag som avses i artikel 5 skall de utgifter som planeras för de följande åren redovisas. Den skall särskilt ange följande:
 - tidsplanen för de förutsedda utgifterna,
 - utrustningens tekniska egenskaper, kostnaden för denna, det betalningssätt som förutses och dess syfte med kontrollen i förhållande till planen,
 - den planerade användningen av utrustningen, inbegripet den tidpunkt då den skall börja användas,
 - arten av och kostnader för den särskilda verksamhet som har till syfte att förbättra kvaliteten och effektiviteten i kontrollen av fiskeverksamheten och verksamhet i samband med detta liksom angivelser av den prognostiserade längden.
2. Medlemsstaterna skall styrka dessa verksamheter i förhållande till följande kriterier:
 - de mål som eftersträvas inom ramen för de utgifter som de vill verkställa,
 - de förväntade resultaten i samband med de utgifter som skall verkställas,
 - då det gäller utgifter för inköp av fartyg, luftfarkoster eller markbundna fordon, den tid dessa kommer att användas för kontroll av fisket,
 - användningen under tidigare år av det ekonomiska bidrag som de fått enligt beslut 89/631/EEG och enligt detta beslut.

- Den förbättring av effektiviteten av fiskekontrollen till sjöss och på land som har gjorts av den berörda medlemsstaten under den tid som föregår ansökan inom ramen för den plan som avses i artikel 4, samt den förbättring som bör följa av de förutsedda utgifterna

3. Medlemsstaten å sin sida skall för varje åtgärd ange följande:

- i vilken utsträckning överträdelser av bestämmelserna om bevarande och kontroll förebyggs, upptäcks och beivras,
- om det i den nationella lagstiftningen och i praxis förekommer påföljder som står i proportion till hur allvarliga överträdelserna är och som effektivt avskräcker från fortsatta överträdelser av samma slag,
- om de fångstdata som medlemsstaten överlämnar till kommissionen är tillförlitliga, och om medlemsstaten kan förhindra att dess fiskekvoter överskrids,
- hur omfattande och effektiva de mänskliga och materiella resurser är som medlemsstaten ägnar åt fiskekontrollen,
- hur diversifierade fiskeaktiviteterna i medlemsstatens fiskezon är,
- i vilken utsträckning medlemsstaten vid fiskekontrollen samarbetar med andra medlemsstater och kommissionen,
- i förekommande fall, medlemsstatens bidrag till fiskekontrollen inom områden som regleras av internationella konventioner där gemenskapen är fördragsslutande part samt denna kontrolls omfattning och effektivitet,
- hur omfattande den fria kontrollen är vad avser fiskeverksamhet som utförs från båtar på öppna havet.

4. Ersättningen för utgifterna och utbetalningen av förskott skall verkställas endast om bestämmelserna i de direktiv om samordning av förfarandena vid ingående av offentliga upphandlingskontrakt har uppfyllts, dvs. i betalningsbevisen skall ingå en hänvisning till de tillkännagivanden om ingångna offentliga kontrakt som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapens officiella tidning*. I de fall dessa tillkännagivanden inte offentliggjorts i *Europeiska gemenskapens officiella tidning* skall kontraktssinnehavaren intyga att de offentliga kontrakten ingåtts i enlighet med gemenskapslagstiftningen.

Kommissionen kan kräva att få alla slags upplysningar som den anser nödvändiga för att kunna bedöma om gemenskapslagstiftningen om offentliga kontrakt följs.

Ersättning sker under förutsättning att bestyrkande handlingar i dubbla exemplar lämnas. Dessa skall minst omfatta de viktigaste delarna i avtalet mellan medlemsstaten och tjänsteleverantören samt motsvarande betalningsbevis. För att komma i fråga för ersättning måste varje utgift återges i en sammanställning där det tydligt framgår syftet med varje utbetalning, sambandet med det föreslagna programmet och nettobeloppet exklusive mervärdesskatt.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Phare — Modernisering av vägar**Transport- och sjönäringsdepartementet****Generaldirektoratet för allmänna vägar**

(95/C 186/07)

Transport- och sjönäringsdepartementet uppmanar, för generaldirektoratet för allmänna vägar, till inlämning av förseglade anbud från berättigade entreprenörer som har tillräcklig erfarenhet och tillräckliga referenser från liknande uppdrag för att kunna leverera den arbetskraft, det material, den utrustning och de tjänster som krävs för slutförande av:

Moderniseringen av riksväg nr A-6, Sektion 1: Statsgränsen, "Kolbaskowo Interchange" (från 0+000 km till 3+800 km).

Arbetet skall utföras inom ramarna för det finansiella och tekniska bistånd som Europeiska unionen tillhandahåller Polen under Phare-programmet.

Samtliga anbudsgivare från Europeiska unionens medlemsstater och Phare-programmets mottagarländer är berättigade att lämna anbud på lika villkor.

Projektet omfattar modernisering av befintlig vägsektion (gräv- och schaktningsarbeten, dränering, asfaltläggning).

Väntat startdatum: 27. 11. 1995.

Tidsfrist för slutförande: 12 månader.

Intresserade och berättigade anbudsgivare kan erhålla ytterligare upplysningar och beställa de fullständiga anbudshandlingarna från adressen här nedan från och med den 17. 7. 1995 (vardagar mellan 10.00 och 15.00), mot bevis på betalning av 800 PLN, som inte kan återbetalas, från:

Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych (GDDP), Phare Programme Management Unit, ul. Wspólna 1/3, Office No 380, PL-00-921 Warszawa.

Inbetalningar skall göras till GDDP:s konto: nr 1052-5568-223 i NBP O/W-wa.

Anbudet skall inlämnas tillsammans med en säkerhet i godtagbar form på ett belopp av 400 000 PLN, till adressen ovan, senast den 31. 8. 1995 (12.00).

Anbudet kommer att öppnas den 31. 8. 1995 (12.05), i närvaro av de företrädare för anbudsgivare som så önskar.

RÄTTELSER**Tjänstekontrakt avseende bevakning av Kontoret för harmonisering av den inre marknaden**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 161 av den 27 juni 1995, s. 18)

(95/C 186/08)

Byrån för harmonisering av den inre marknaden, avenida Aguilera 20, E-03080 Alicante.

Tel. (34-6) 513 91 37. Telefax 513 91 72.

i stället för:

8. b) *Sista dag för beställning:* 22. 7. 1995.

9. a) *Sista dag för mottagande av anbud:* 5. 8. 1995.

skall det stå:

8. b) *Sista dag för beställning:* Se punkt 18 + 38 dagar.

9. a) *Sista dag för mottagande av anbud:* Se punkt 18 + 52 dagar.

LEONARDO da Vinci-programmet

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 128 av den 24 maj 1995, s. 23)

(95/C 186/09)

Europeiska kommissionen, GD XXII "Éducation, formation et jeunesse", rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel

Sida 23, franska versionen, högra spalten, 10^e raden:

Österrike

i stället för:

A-1010 Wien, tel. (43-1) 531 08 30.

skall det stå:

A-1010 Wien, tel. (43-1) 534 08 30.

Med-Migration-program

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 164 av den 30 juni 1995, s. 13)

(95/C 186/10)

Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för yttre ekonomiska förbindelser, direktion I/H/2, (science 14 - kontor 8/56), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telefax (32-2) 299 02 04

i stället för:

8. a) telefax (32-2) 29 99 02 04.

skall det stå:

8. a) Europeiska kommissionens telefaxnummer, i från vilket såväl formuläret för förslagen som specifikationerna kan erhållas, är (32-2) 299 02 04.

i stället för:

3. Deltagare:

Ett nätverk skall omfatta åtminstone två parter i tredje land i medelhavsområdet och åtminstone två parter från de två medlemsstaterna i Europeiska unionen.

skall det stå:

3. Deltagare:

Ett nätverk skall omfatta åtminstone en part i tredje land i medelhavsområdet och åtminstone två parter från två medlemsstater i Europeiska unionen.

Uppmaning till anbudsgivning för slutande av kontrakt

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 173 av den 8 juli 1995, s. 14)

(95/C 186/11)

Europeiska kommissionen, Generaldirektorat XXIII, Enhet turism, rue d'Arlon 80, B-1040 Bryssel.

i stället för:

5. Anbudsdossiern kan beställas från Generaldirektorat XXIII vid Europeiska kommissionen, på adressen i punkt 1 senast den 11. 7. 1995.

skall det stå:

5. Informationsunderlag kan beställas från Generaldirektorat XXIII vid Europeiska kommissionen senast den 11. 8. 1995.
